

СЕКРЕТНЫЙ САММИТ

Ни представленные, ни преданные анафеме на Саммите в Порт-оф-Спейне, мы до сегодняшнего дня не смогли узнать, какие там обсуждались вопросы. Нам вселили надежду, что совещание не будет секретным, однако хозяева представления лишили нас столь интересного умственного труда. Нам будет известна его суть, но мы не слышали тона голоса, не видели ни глаз, ни лиц, настолько отражающих идеи, этику и характер людей. Секретный саммит – это хуже, чем немое кино. В течение всего нескольких минут по телевидению показали некоторые кадры. Слева от Обамы находился господин, которого я не смог хорошо разглядеть, когда он клал руку на спину Обамы, как это делает восьмилетний школьник со своим товарищем, сидящим впереди. Другой рядом стоявший, тоже из свиты, прерывал его, чтобы поговорить с президентом Соединенных Штатов; я видел в людях, беспокоивших президента, олицетворение олигархии, никогда не знавшей голода, и в могучей стране Обамы они надеются приобрести щит, который защитит систему против внушающих страх социальных изменений.

До этого времени на Саммите преобладала странная атмосфера.

Представление артистов со стороны хозяев было блестящим. Нечасто, возможно никогда, я не видел ничего подобного. Хороший диктор, похоже из Тринидада и Тобаго, с гордостью сказал, что это было что-то единственное в своем роде.

Это было расточительство культуры и одновременно роскошь. Я подумал немного. Подсчитал, сколько стоило бы все это, и вдруг понял, что никакая другая карибская страна не смогла бы дать подобного представления, что страна, где проводится саммит, чрезвычайно богатая, в своем роде Соединенные Штаты, окруженные маленькими бедными странами. Могли бы гаитянцы со своей богатой культурой, или Ямайка, Гранада, Доминика, Гвиана, Белиз или другая страна, стать центром проведения такого богатого саммита? Их пляжи могут быть прекрасными, но они не были бы окружены башнями, характеризующими пейзаж Тринидада и Тобаго, и накапливают при помощи этого невозстановливаемого сырья многочисленные ресурсы, которые поддерживают сегодня богатства этой страны. Почти все остальные острова, входящие в Карибское сообщество, располагающиеся севернее, подвергаются прямым воздействиям ураганов с возрастающей интенсивностью, которые ежегодно обрушиваются на наши братские острова Карибского региона.

Кто-нибудь напомнил на этом заседании, что Обама обещал вложить столько денег, сколько потребуется для того, чтобы самообеспечить Соединенные Штаты горючим? Такая политика заденет непосредственно многие государства, собравшиеся там, которые не могут располагать технологиями и огромными капиталовложениями, необходимыми для приложений усилий в том либо другом направлении.

Нечто в действительности поразило меня в ходе саммита, проходившего до сегодняшнего дня, субботы 18 апреля, 11.47 часов, когда я пишу эти строки: это было выступление Даниэля Ортеги. Я сам себе обещал не публиковать ничего до следующего понедельника, 21 апреля, чтобы понаблюдать, что происходит на известном саммите.

Выступал не экономист, ученый, интеллектуал и поэт. Даниэль не выбирал изысканные слова, чтобы впечатлить слушателей. Выступал президент одной из самых бедных пяти стран полушария, борец-революционер, говорил от имени группы стран Центральной Америки и Доминиканской Республики, входящей в СИКА (Систему интеграции стран Центральной Америки).

Достаточно быть одним из сотни тысяч никарагуанцев, обучившихся читать и писать на первом этапе Сандинистской революции, когда показатель неграмотности снизился с 60% до 12%, или когда Даниэль вновь стал у власти в 2008 году, показатель неграмотности составлял 35%.

Его выступление длилось примерно 50 минут, он говорил размеренно и спокойно, но если бы я воспроизвел его полностью, то эти «Размышления» были бы слишком длинными.

Обобщу его исключительное выступление, используя его слова текстуально в каждой переданной им основной идее. Не буду использовать отточие и возьму в кавычки только те места, когда Даниэль говорит текстуально о других лицах или организациях:

Никарагуа обратилась в Международный суд в Гааге: представила свой иск против военной политики, политики терроризма, развиваемой президентом Рональдом Рейганом от имени Соединенных Штатов.

Наше преступление: мы освободились от тирании Анастасио Сомосы, навязанной интервенцией американских войск в Никарагуа.

Страны Центральной Америки сотрясались с позапрошлого века вследствие захватнической политики, военной политики, что привело к объединению стран Центральной Америки, чтобы положить ей конец.

Далее последовали интервенции, длившиеся с 1912 до 1932 года, которые в результате навязали тиранию Сомосы, вооруженную, финансируемую и защищаемую американскими правителями.

Мне выпала возможность встретиться с президентом Рейганом в самый разгар войны, мы подали друг другу руки и я попросил его, чтобы он прекратил войну против Никарагуа.

Мне выдалась возможность встретиться с президентом Картером, и когда он говорил мне, что «сейчас, когда никарагуанский народ освободился от тирании Сомосы, настало время перемен в Никарагуа». Я сказал ему: Нет, Никарагуа нечего менять, это вы должны измениться, Никарагуа никогда не нападала на Соединенные Штаты; Никарагуа никогда не минировала порты в Соединенных Штатах; Никарагуа не бросала ни одного камня в американскую страну; Никарагуа не навязывала правительств в Соединенных Штатах; это вы должны измениться, а не никарагуанцы.

Еще в самый разгар войны у меня была возможность встретиться в только что занявшим пост президента Соединенных Штатов Джорджем Бушем, отцом. На одной встрече в Коста-Рике, в 1989 году, когда мы сели, то оказались друг против друга – президент Буш и я, он сказал: «Сюда прибыли представители прессы, потому что хотят увидеть, как будут ругаться президент Соединенных Штатов и президент Никарагуа, но мы постарались не доставить прессе такого удовольствия», - сказал Буш.

Никарагуа все еще находилась в состоянии войны, навязанной Соединенными Штатами; в ответ на иск, представленный Никарагуа в Международный суд в Гааге, суд вынес приговор, сказал совершенно ясно, что «Соединенные Штаты должны прекратить все свои военные действия, минирование портов, финансирование войны; что они должны были указать, в каких местах находились размещенные ими мины, но они отказывались в предоставлении этой информации». Кроме того, суд приказал правительству Соединенных Штатов возместить убытки Никарагуа, также из-за торгово-экономической блокады, навязанной ими.

Борьба, ведущаяся в Никарагуа, в странах Центральной Америки и Латинской Америки в целях освободить наши народы от неграмотности, это борьба, которую мы ведем с безусловной,

благородной солидарностью братского народа Кубы, Фиделя, который выдвинул эти солидарные процессы по ликвидации неграмотности, и ее президента Рауля Кастро, продолжившего эти программы, открытые для всех латиноамериканских и карибских народов.

Затем подключился с благородным духом боливарианский народ, народ Венесуэлы, со своим президентом Уго Чавесом Фриасом.

Здесь присутствует огромное большинство президентов и глав правительств стран Латинской Америки и Карибского бассейна; здесь участвуют президент Соединенных Штатов, премьер-министр Канады; однако здесь отсутствуют две важные страны: одна, Куба, чье преступление заключается в борьбе за независимость, за суверенитет народов; в ее безусловной солидарности с нашими народами; за это ее наказывают, за это ее исключают. Поэтому я не чувствую себя удобно на этом саммите, не могут чувствовать себя удобно на этом саммите, мне стыдно участвовать в этом саммите при отсутствии Кубы.

Другой народ не присутствует здесь, потому что, в отличие от Кубы, - независимой, солидарной страны, - это другой народ, который до сих пор подвергается колониальной политике: я имею в виду братский народ Пуэрто-Рико.

Мы работаем над тем, чтобы создать большой альянс, большое единство латиноамериканских и карибских народов. Наступит день, когда там, в этом большом альянсе, будет находиться Пуэрто-Рико.

В пятидесятые годы расовая дискриминация была институционализирована, это было частью американского образа жизни, частью американской демократии: негры не могли заходить ни в рестораны для белых, ни в бары для белых; дети, чернокожих семей, не могли ходить в школы, где учились белокожие дети. Для того, чтобы разрушить стену расовой дискриминации, было необходимо – и президент Обама знает об этом лучше, чем мы с вами, - как говорил Мартин Лютер Кинг: «У меня есть мечта». Мечта стала явью и стена расовой дискриминации рухнула в Соединенных Штатах Америки, благодаря борьбе этого народа.

Это заседание, эта встреча начинается именно в день, когда произошло вторжение на Кубу в 1961 году. В беседе с президентом Кубы Раулем Кастро, он дал мне некоторые данные: «Даниэль, президент Обмата родился 4 августа 1961 года, ему было три с половиной месяца, когда мы одержали победу на Плая-Хирон 19 апреля того года; совершенно очевидно, что он не несет ответственности за это историческое событие. 15 апреля были бомбардировки; 16-го Фиделем провозглашается социализм во время похорон жертв; 17-го начинается вторжение; 18-го продолжаются бои и 19-го – победа, раньше чем за 72 часа.» (Мне рассказал Рауль после возвращения из Куманы, что при написании записки Даниэлю он сделал быстрый подсчет и совершил ошибку, утверждая, что вторжение на Плая-Хирон произошло, когда Обаме было три с половиной года, в то время как следовало написать, что тот родился через три с половиной месяца после того; и что он является единственным, ответственным за эту ошибку.)

Такова история. В 2002 году, тоже в апреле месяце, 11 апреля, был совершен государственный переворот с намерением убить избранного президента Боливарианской Республики Венесуэла; Президент Уго Чавес был захвачен в плен и был отдан приказ убить его. Когда возникло марионеточное правительство, американское правительство, через своего спикера, признало путчистов и признало правоту путчистов. У нас есть права для того, чтобы сказать, что не история; всего семь лет назад произошли эти насильственные события против институциональности народа, прогрессивной, солидарной, революционной страны.

Думаю, что время, занятое мною, намного меньше времени, которое я должен был занять, три часа, ожидая в аэропорту внутри самолета.

Свобода слова должна распространяться на большие и маленькие страны: Белиз, Коста-Рику,

Гватемалу, Гондурас, Никарагуа, Панаму, Сальвадор и Доминиканскую Республику, в качестве стран-членов. Протяженность территории – 568 988 квадратных километров. Население составляет немногим больше 41,7 миллионов жителей.

Мы предлагаем предоставить TPS (Статус временной защиты) всем иммигрантам, находящимся в Соединенных Штатах, но причины иммиграции обусловлены слабым развитием, бедностью, в которой живут народы стран Центральной Америки.

Единственный способ остановить этот поток иммигрантов в Соединенные Штаты – не устанавливать стен, не усиливать военную охрану на границах, это не единственный способ.

Соединенные Штаты нуждаются в рабочей силе из стран Центральной Америки, так же, как нуждаются в мексиканской рабочей силе; когда эта рабочая сила превышает спрос американской экономики, тогда начинаются политические репрессии, речь идет о вложении фондов без политических условий, без условий Международного валютного фонда.

У нас имеется неблагодарная задача – охранять границы Соединенных Штатов из-за потребления наркотиков.

Только в Никарагуа в прошлом году национальная полиция конфисковала более 360 тонн кокаина. По рыночным ценам Соединенных Штатов эта сумма наверняка составила бы больше миллиарда долларов.

Что дают Соединенные Штаты Никарагуа за охрану их границ? Они дают один миллион двести тысяч долларов.

Несправедливо, неравноценно, неэтично, не нравственно, что Г-20 продолжает принимать важные решения; настал час, когда это должна делать Г-192, то есть все страны, входящие в Организацию Объединенных Наций.

Тот, кто совершал сделки с МВФ, прекрасно знает, что такое Фонд, как приносились в жертву общественные программы, сельскохозяйственные программы, производственные программы, чтобы извлечь ресурсы и заплатить долг, долг, навязанный правилами, установленными глобальным капитализмом.

Он является ничем иным, как инструмент для установления и развития колониальной, неоколониальной и империалистической политики метрополий.

Махатма Ганди в той героической борьбе за независимость Индии от Англии, говорил: «Англия использовала четверть ресурсов планеты, чтобы достичь своего нынешнего состояния развития. Сколько ресурсов потребуется Индии, чтобы достичь такого же развития?» Уже в этом XXI веке и с конца XX века не только Англия, а все развитые капиталистические страны устанавливали свою гегемонию за счет разрушений планеты и рода человеческого, навязывая потребительские ценности своей модели.

Единственный способ спасти планету, а с ней устойчивое развитие человечества, установить основы нового международного экономического порядка, новой общественно-экономической, политической модели, которая будет по-настоящему справедливой, солидарной и демократической.

Существует проект, известный как «Петрокарибе» и АЛБА – в «Петрокарибе» входят почти все страны Карибского региона; но туда входят также некоторые страны Центральной Америки. Есть страны СИКА, которые входят в «Петрокарибе»: Белиз, Гватемала, Гондурас, Доминиканская Республика, Никарагуа, Панама.

«Мы, главы государств и правительств Боливии, Кубы, Доминики, Гондураса, Никарагуа и Венесуэлы, страны-члены АЛБА, считаем, что проект Декларации V саммита стран американского континента является недостаточным и неприемлемым по нескольким причинам:

(Тут же зачитывает заявление АЛБА о документе, предложенном для саммита стран американского континента.)

«Не отвечает на тему о глобальном экономическом кризисе, несмотря на то, что он является самым большим вызовом, которому в течение десятков лет когда бы то ни было противостояло человечество.

Неоправданно исключает Кубу, без упоминания общего консенсуса, существующего в регионе, чтобы осудить блокаду и попытки изоляции, которым ее народ и ее правительство постоянно подвергаются в преступной форме.

Мы переживаем глобальный экономический кризис системного и структурного характера, а не очередной циклический кризис.

Капитализм привел к экологическому кризису, подвергнув условия, необходимые для жизни на планете, господству рынка и доходов.»

Чтобы предотвратить такой исход дела, необходимо разработать модель, альтернативную капиталистической системе; систему гармонии с нашей матерью-землей, а не грабеж природных ресурсов; систему разнообразия культур, а не их подавления и навязывания культурных ценностей и образа жизни, чуждых действительности наших стран; систему мира, основанную на социальной справедливости, а не на империалистической политике и войнах; систему, которая не сводила бы нас к простым потребителям или товарам.

Что касается блокады Кубы, установленной Соединенными Штатами, и исключения этой страны из саммита стран американского континента, мы, страны Боливарианской альтернативы для стран американского континента, еще раз подтверждаем Декларацию, принятую всеми странами Латинской Америки и Карибского региона 16 декабря 2008 года, о необходимости положить конец экономической, торговой и финансовой блокаде Кубы, установленной Соединенными Штатами Америки, включая применение так называемого закона Хелмса-Бертон, всем хорошо известным.

В моей стране, Никарагуа, предшествовавшие мне правительства, буквально следовали неолиберальной политике буквально - с 1990 года, когда Сандинистский фронт покинул правительство, до 10 января 2007 года, когда Сандинистский фронт вернулся к власти; эта политика применялась в течение 16 лет.

Когда в Никарагуа победила Революция в 1979 году, тирания и правительства, навязанные и поддерживаемые американскими правителями в Никарагуа, демократы, называющие сами себя демократами, оставили после себя Никарагуа, где неграмотные составляли 60% населения.

Наша первая крупная битва была за то, чтобы покончить с неграмотностью, и мы совершили эту большую битву и смогли снизить неграмотность населения до 11,5-12%. Более мы сделать не смогли, потому что администрацией Рейгана нам была навязана военная политика.

В 1990 году мы передали бразды правления страной, где неграмотность населения составляло 12,5%, а в январе 2007 года приняли страну, в которой неграмотность населения составляло 35%.

Это данные, которые правительство не выдумывает, это данные, обработанные организациями, специализирующимися на темах образования и культуры.

Это результат применения в Никарагуа политики неолиберализма, проведения в Никарагуа политики приватизации, поскольку было приватизировано здравоохранение, было приватизировано образование, неимущие были исключены; для других изменение было выгодным, поскольку они обогатились, эта модель показала, что она очень успешна в накоплении богатства, успешна она и в распространении бедности. Это замечательный накопитель богатства, и незаурядный множитель нищеты и бедности.

Это вопрос этического порядка, вопрос нравственного порядка, на котором зиждется будущее не только наиболее обедневших стран, таких как упомянутые здесь мной пять стран Латинской Америки и Карибского региона, которым нечего терять, кроме своих цепей, если не происходит изменений этики, изменений нравственности, изменений ценностей, которые позволили бы нам стать в действительности устойчивыми странами.

Это уже не вопрос идеологии, не вопрос политики – это вопрос выживания. И это касается всех нас, начиная с Г- 20 и кончая Г-5, поскольку мы являемся самыми обедневшими странами Латинской Америки и Карибского региона.

Думаю, что с этим кризисом, в настоящий момент наносящим вред всему миру и приводящим к дискуссиям, дебатам, поиску решений, мы должны бороться, принимая во внимание, что актуальная модель развития уже невозможна, уже неустойчива.

Единственный способ спастись всем нам – это изменить модель.

Большое спасибо.

Слова Даниэля на открытии саммита были похожи на звук колокола, звонящего по политике, ведущейся на протяжении веков, которая несколько месяцев назад применялась к народам Латинской Америки и Карибского региона.

Сейчас 19.58 часов; я только что услышал выступление Уго Чавеса. «Венесолана де телевизьон», по-видимому, пронесла телекамеру на «секретный саммит» и транслировала его выступление. Вчера мы видели, как он любезно ответил на жест Обамы, когда тот подошел к нему и поздоровался, несомненно, разумный жест президента Соединенных Штатов.

На этот раз Чавес встал со своего места и прошел к креслу, где сидел Обама во главе прямоугольного зала, рядом с Мишель Бачелет, и вручил ему известную книгу Гальяно, «Вскрытые вены Латинской Америки», систематически дополняемую автором. Не знаю, в какое время дня это произошло. Я просто упомянул время, когда я это услышал.

Объявлено, что саммит закончится завтра в полдень.

Президент Соединенных Штатов был очень активен. Согласно сообщениям он встречался не только с членами пленума саммита, но также и со всеми подгруппами региона.

Его предшественник рано ложился и спал долго. Обама, по-видимому, много работает и мало спит.

Сегодня 19 апреля, в 11.57 часов, я не вижу ничего нового. У телевизионного канала Си-Эн-Эн свежих новостей нет. Слышу, что часы пробили 12 раз, в этот момент трибуну на саммите занял премьер-министр Тринидада и Тобаго. Я слушаю его и замечая некоторые странные вещи. Лицо Маннинга напряжено. Некоторое время спустя, выступает Обама и затем отвечает на вопросы представителей прессы; я вижу, что он более резок, хотя и спокоен. Более всего мое внимание привлек тот факт, что была организована пресс-конференция с участием нескольких глав правительств, на которой не выступил ни один из несогласных с документом.

Маннинг ранее сказал, что вышеуказанный документ был подготовлен два года назад, когда не было глубокого экономического кризиса и, следовательно, актуальные проблемы не рассмотрены со всей ясностью. Несомненно, - подумал я, - не хватало Маккейна. Наверняка ОАГ, Леонель и Доминиканская Республика помнили фамилию командующего захватчиками в 1965 году и 50 тысяч солдат, оккупировавших страну, чтобы воспрепятствовать возвращению Хуана Боша, который не был марксистом-ленинистом.

В пресс-конференции участвовали премьер-министр Канады, откровенно правого уклона, - единственный, кто был груб по отношению к Кубе, президент Мексики Фелипе Кальдерон, Мартин Торрихос из Панамы и, естественно, Патрик Маннинг. Карибец и оба латиноамериканца выразились с уважением в отношении Кубы. Ни один из них не набросился на нее, они выразили свое несогласие с блокадой.

Обама говорил о военной мощи Соединенных Штатов, которая могла бы помочь в борьбе с организованной преступностью, а также о важности американского рынка. Он также признал, что программы, проводящиеся правительством Кубы, такие как направление контингентов врачей в страны Латинской Америки и Карибского региона, могут быть более эффективны, чем военная мощь Вашингтона, когда идет речь о приобретении влияния в регионе.

Мы, кубинцы, не делаем этого, чтобы завоевать влияние; это традиция, начавшаяся в Алжире в 1963 году, когда он боролся против французского колониализма, и мы делаем это в десятках стран третьего мира.

В своем интервью прессе он был резок и уклончив в отношении блокады; но он уже родился и 4 августа ему исполнится 48 лет.

В этом же месяце, через 9 дней позже, мне исполнится 83 года, почти в два раза больше его возраста, но теперь я располагаю гораздо большим временем для размышлений. Хочу напомнить ему элементарное этическое правило, связанное с Кубой: любая несправедливость, любое преступление в любые времена не имеет никакого оправдания, чтобы оставаться навечно; жестокая блокада, навязанная кубинскому народу, стоит жизней, стоит страданий; она также наносит ущерб экономике, которая кормит страну и ограничивает ее возможности сотрудничать со многими бедными странами мира в сферах предоставления медицинских услуг, образования, спорта, экономии электроэнергии и защиты окружающей среды.

Фидель Кастро Рус
19 апреля 2009 года
14.32 часов.

Дата:

19/04/2009

Source URL: <http://www.comandanteenjefe.biz/ru/articulos/sekretnyy-sammit?height=600&width=600>